

Предмет

Преюдициалното запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2193/2003 на Съвета от 8 декември 2003 година за установяване на допълнителни мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати (ОВ L 328, стр. 3) — Облагане с допълнителни мита на вноса на някои продукти, изнасяни от Съединените американски щати към Общността преди датата на влизане в сила на посочения регламент, но за които може да се докаже, че вече са се намирили на път към Общността към датата на първото прилагане на посочените мита, без възможност до се промени тяхната дестинация

Диспозитив

Член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2193/2003 на Съвета от 8 декември 2003 година за установяване на допълнителни мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати трябва да се тълкува в смисъл, който съответства на неговия текст, а именно че продуктите, за които може да се докаже, че вече се намират на път към Европейската общност към датата на влизане в сила на този регламент и че тяхната дестинация не може да бъде променена, не се облагат с допълнителните мита.

(¹) ОВ C 171, 5.7.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 2 април 2009 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Karlsruhe — Германия — наказателно производство срещу Rafet Kçiku

(Дело C-139/08) (¹)

(Визи, убежище, или миграция — Гражданин на трета държава, който има швейцарско разрешение за пребиваване — Влизане и пребиваване на територията на държава-членка с цел, различна от транзитно преминаване — Липса на виза)

(2009/C 141/29)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Karlsruhe

Страна в главното наказателно производство

Rafet Kçiku

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Karlsruhe — Тълкуване на членове 1 и 2 от Решение № 896/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 година за създаване на опростен режим за контрол на лица на външните граници, който се основава на едностранното признаване от страна на държавите-членки на определени разрешения за пребиваване, които се издават от Швейцария и Лихтенщайн за транзитно преминаване през тяхната територия (ОВ L 167, стр. 8, Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том

8, стр. 52) — Възможност за гражданин на бившата държавна общност Сърбия и Черна гора, който пребивава в Швейцария и има швейцарско разрешение за постоянно пребиваване тип C, да влиза на територията на Федерална република Германия с цел, различна от транзитно преминаване, и да пребивава там в продължение на два дни без да притежава виза

Диспозитив

Решение № 896/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 година за създаване на опростен режим за контрол на лица на външните граници, който се основава на едностранното признаване от страна на държавите-членки на определени разрешения за пребиваване, които се издават от Швейцария и Лихтенщайн за транзитно преминаване през тяхната територия, трябва да се тълкува в смисъл, че изброените в приложението към това решение разрешения за пребиваване, издавани от Конфедерация Швейцария и от Княжество Лихтенщайн на граждани на трети страни, които имат задължение за виза, се считат като равностойни единствено на транзитна виза. За влизане на територията на държавите-членки с цел транзитно преминаване и с оглед изпълнение на изискванията, установени в член 1, параграф 1 и член 2 от Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 година за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това задължение, е достатъчно посоченото в това решение лице да притежава разрешение за пребиваване, издадено от Конфедерация Швейцария или от Княжество Лихтенщайн, и споменато в приложението към същото решение.

(¹) ОВ C 183 от 19.7.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 23 април 2009 г. (преюдициално запитване от Hof van Cassatie van België — Белгия) — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited/Omnipol Ltd

(Дело C-167/08) (¹)

(Съдебно сътрудничество по граждански дела — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Член 43, параграф 1 — Съдебна компетентност и изпълнение на съдебни решения — Понятие за страна)

(2009/C 141/30)

Език на производството: le néerlandais

Запитваща юрисдикция

Hof van Cassatie van België

Страни в главното производство

Иници: Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited

Ответник: Omnipol Ltd

Предмет

Преюдициално запитване — Hof van Cassatie van België — Тълкуване на член 43, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела („Брюксел I“)(ОВ L 12, 2001 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74) — Понятие за страна — Иск, предявен от кредитор от името и за сметка на неговия длъжник — Решение по молбата за декларация за изпълняемост.

Диспозитив

Член 43, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела трябва да се тълкува в смисъл, че кредитор на длъжник не може да обжалва решение по молба за декларация за изпълняемост, ако формално не е встъпил като страна в процеса по спора, в рамките на който друг кредитор на този длъжник е поискал тази декларация за изпълняемост.

(¹) ОВ С 183, 19.07.2008 г.

Решение на Съда (осми състав) от 23 април 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело С-321/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2005/29/ЕО — Нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар — Липса на транспониране в определения срок)

(2009/С 141/31)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: W. Wils и E. Adsera Ribera)

Ответник: Кралство Испания (представител: V. Plaza Cruz)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на разпоредбите, необходими за съобразяване с Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета („Директива за нелоялни търговски практики“) (ОВ L 149, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 260).

Диспозитив

1) Като не е приело в определения срок необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на

Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета („Директива за нелоялни търговски практики“), Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по тази директива.

2) Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 223, 30.8.2008 г.

Решение на Съда (седми състав) от 2 април 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия

(Дело С-401/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 96/82/ЕО — Опасности от големи аварии, които включват опасни вещества — Член 11, параграф 1, буква в) — Съставяне на планове за извънредни ситуации извън предприятията относно терките, които се вземат извън тях — Липса на транспониране в определения срок)

(2009/С 141/32)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: V. Schima и A. Sipos)

Ответник: Република Австрия (представител: E. Riedl)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 11, параграф 1, буква в) от Директива 96/82/ЕО на Съвета от 9 декември 1996 година относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества, изменена с Директива 2003/105/ЕО (ОВ L 10, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 4, стр. 8) — Несъставяне на определени планове за извънредни ситуации извън предприятията относно мерките, които се вземат извън тях.

Диспозитив

1) Като не е гарантирала съставянето на план за извънредни ситуации за всички предприятия, за които се прилагат разпоредбите на член 9 от Директива 96/82/ЕО на Съвета от 9 декември 1996 година относно контрола на